



XIV. Legislaturperiode

XIV legislatura

WORTPROTOKOLL
DER LANDTAGSSITZUNG

NR. 196

RESOCONTO INTEGRALE
DELLA SEDUTA DEL CONSIGLIO
PROVINCIALE

N. 196

vom 10.5.2013

del 10/5/2013

Präsident
Vizepräsidentin

dott. Maurizio Vezzali
DDr.ⁱⁿ Julia Unterberger

Presidente
Vicepresidente

WORTPROTOKOLL
DER LANDTAGSSITZUNG

NR. 196

vom 10.5.2013

Inhaltsverzeichnis

*Landesgesetzentwurf Nr. 107/11: "Bürgerbeteiligung
in Südtirol" (Fortsetzung) Seite 1*

RESOCONTO INTEGRALE
DELLA SEDUTA DEL CONSIGLIO
PROVINCIALE

N. 196

del 10/5/2013

Indice

*Disegno di legge provinciale n. 107/11: "Partecipazione
civica in Alto Adige" (continuazione). . . . pag. 1*



Vorsitz des Präsidenten | Presidenza del presidente: dott. Maurizio Vezzali

Ore 10.07 Uhr

Namensaufruf - appello nominale

PRESIDENTE: La seduta è aperta. Ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno il processo verbale della seduta precedente è messo a disposizione delle consigliere e dei consiglieri provinciali in forma cartacea. Su di esso possono essere presentate, per iscritto, richieste di rettifica alla Presidenza entro la fine della seduta. Qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta di rettifica, il processo verbale si intende approvato. Copie del processo verbale sono a disposizione delle consigliere e dei consiglieri presso le collaboratrici e i collaboratori addetti alla stesura del processo verbale stesso (ultimo banco).

Per la seduta odierna si sono giustificati i consiglieri Artioli, Minniti e Pardeller.

Proseguiamo con la trattazione dei punti all'ordine del giorno, da trattare nel tempo riservato alla maggioranza.

Punto 40) dell'ordine del giorno: *Disegno di legge provinciale n. 107/11: "Partecipazione civica in Alto Adige"* (continuazione).

Punkt 40 der Tagesordnung: *Landesgesetzentwurf Nr. 107/11: "Bürgerbeteiligung in Südtirol"* (Fortsetzung).

Ha chiesto la parola il consigliere Baumgartner sull'ordine dei lavori, ne ha facoltà.

BAUMGARTNER (SVP): Herr Präsident, ich würde Sie ersuche, die Sitzung für eine halbe Stunde, für eine Beratung der SVP-Fraktion zu unterbrechen.

PRESIDENTE: Va bene. La seduta è sospesa.

ORE 10.10 UHR

ORE 10.40 UHR

PRESIDENTE: La seduta riprende. Comunico che su richiesta del gruppo consiliare SVP è necessaria un'ulteriore sospensione dei lavori fino alle ore 11.00.

ORE 10.40 UHR

ORE 11.00 UHR

PRESIDENTE: La seduta riprende.

Ha chiesto la parola il consigliere Baumgartner sull'ordine dei lavori, ne ha facoltà.

BAUMGARTNER (SVP): Herr Präsident, ich würde Sie um eine weitere halbstündige Unterbrechung der Sitzung ersuchen, um eine Beratung im Kollegium der Fraktionsvorsitzenden zu ermöglichen.

PRESIDENTE: Va bene. La seduta è sospesa.

ORE 11.01 UHR

ORE 11.44 UHR

PRESIDENTE: La seduta riprende.

La parola al consigliere Baumgartner sull'ordine dei lavori.

BAUMGARTNER (SVP): Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Im Kollegium der Fraktionsvorsitzenden ist von mehreren Kollegen der Vorschlag gemacht worden, mit der Behandlung dieses Gesetzentwurfes in dieser Session nicht fortzufahren. Man sollte sich mit der Sache noch eingehender auseinandersetzen, auch in Gesprächen mit der Opposition. Deshalb stelle ich den Antrag, die Arbeiten für diese Session zu beenden.

KLOTZ (SÜD-TIROLER FREIHEIT): Zum Fortgang der Arbeiten. Wenn wir die Behandlung dieses Gesetzentwurfes aussetzen, dann möchten auch wir die Zeit nützen können und wissen, worüber wir inzwischen nachzudenken haben. Auch wir möchten gerne wissen, wohin der Weg gehen soll. Bis heute liegen von Seiten der Mehrheit insgesamt vier Änderungsanträge – drei von Seiten des Einbringers, einer von Seiten von Landesrat Bizzo – vor. Sonst haben wir nichts. In den Änderungsanträgen von Arnold Schuler geht es gemessen an dem, was den gesamten Gesetzentwurf ausmacht, um Kleinigkeiten. Das kann nicht alles sein, und deshalb möchten wir schon wissen, was Ihr noch an Änderungsanträgen vorbringen wollt. Ich habe mit sehr gründlich mit Eurem Gesetzentwurf auseinandergesetzt und habe auch einige Änderungsanträge eingebracht. Auch wir wollen ernst genommen werden und wissen, worauf wir uns vorzubereiten haben.

BAUMGARTNER (SVP): Ich bin völlig mit Ihnen einverstanden. Wir haben heute ja auch in der SVP-Fraktion noch einmal über die Thematik diskutiert. Wir werden auf jeden Fall noch vor der nächsten Sitzungsfolge unsere Vorschläge bringen, damit wir darüber reden können.

URZI (L'Alto Adige nel cuore): Io farei una proposta, ossia che questo deposito delle soluzioni individuate, in modo che si possa da lì avviare poi un confronto, avvenga entro la data prevista per la seduta del collegio dei capigruppo preparatoria della prossima sessione, in modo da avere un tempo sufficiente per un confronto prima della sessione dei lavori.

PRESIDENTE: Prima di chiudere l'odierna seduta Vi comunico che in ordine al processo verbale della seduta precedente, messo a disposizione all'inizio dell'odierna seduta, non sono state presentate durante la seduta richieste di rettifica, per cui lo stesso, ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno, si intende approvato.

Grazie la seduta è chiusa.

Ore 11.49 Uhr

Es haben folgende Abgeordnete gesprochen:

Sono intervenuti i seguenti consiglieri/le seguenti consigliere:

BAUMGARTNER (1, 2)

KLOTZ (2)

URZÌ (2)